



## CHAPITRE 18

## CHAPTER 18

Loi modifiant la Loi de la Législature

An Act to amend the Legislature Act

[Sanctionnée le 4 décembre 1951]

[Assented to, the 4th of December, 1951]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**HIS MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,  
c. 4, a. 41,  
mod. **1.** L'article 41 de la Loi de la Législature (Statuts refondus, 1941, chapitre 4) est modifié en remplaçant le paragraphe 2 par le suivant:

Absence  
de l'ora-  
teur.

"2. Lorsque le greffier de l'Assemblée législative informe la Chambre de l'absence de l'orateur, le président des comités, à titre d'orateur suppléant, le remplace au fauteuil, remplit ses devoirs et exerce son autorité jusqu'à son retour."

S.R.,  
c. 4, a. 82,  
mod. **2.** L'article 82 de ladite loi, modifié par l'article 8 de la loi 10 George VI, chapitre 11, est de nouveau modifié en remplaçant, dans la deuxième ligne du premier alinéa, les mots "et à l'allocation fixées" par le mot "fixée".

Id., a. 83,  
mod. **3.** L'article 83 de ladite loi, modifié par l'article 9 de la loi 10 George VI, chapitre 11, est de nouveau modifié en remplaçant, dans les première et deuxième lignes, les mots "L'indemnité et l'allocation fixées par les articles 81 et 82

**1.** Section 41 of the Legislature Act (Revised Statutes, 1941, chapter 4) is amended by replacing subsection 2 by the following:

R.S.,  
c. 4, s. 41,  
am.

"2. Whenever the clerk of the Legislative Assembly informs the House of the absence of the Speaker, the Chairman of Committees, as Deputy Speaker, shall replace him in the chair, perform his duties and exercise his authority until his return."

Absence  
of Speak-  
er.

**2.** Section 82 of the said act, amended by section 8 of the act 10 George VI, chapter 11, is again amended by replacing, in the third line of the first paragraph, the words "and to the allowance provided" by the word "provided".

R.S.,  
c. 4, s. 82,  
am.

**3.** Section 83 of the said act, amended by section 9 of the act 10 George VI, chapter 11, is again amended by replacing, in the first and second lines, the words "The indemnity and allowance provided" by the words "The

Id., s. 83  
am.

peuvent être payées” par les mots indemnity provided”.  
 “L’indemnité fixée par les articles 81 et 82 peut être payée”.

S R., c. 4, a 85a, mod. **4.** L’article 85a de ladite loi, édicté par l’article 11 de la loi 10 George VI, chapitre 11, est modifié en remplaçant, dans les septième et huitième lignes, les mots “à l’article 81” par les mots “aux articles 81 et 87”.

**4.** Section 85a of the said act, R.S., c. 4, enacted by section 11 of the act 10 George VI, chapter 11, is amended by replacing, in the ninth line, the words “section 81” by the words “sections 81 and 87”.  
 s. 85a, am.

Id., a. 86, mod. **5.** L’article 86 de ladite loi, remplacé par l’article 12 de la loi 10 George VI, chapitre 11, est modifié en remplaçant, dans les cinquième et sixième lignes, les mots “à l’article 81” par les mots “aux articles 81 et 87”.

**5.** Section 86 of the said act, replaced Id., s. 86, by section 12 of the act 10 George VI, chapter 11, is amended by replacing, in the sixth line, the words “section 81” by the words “sections 81 and 87”.  
 am.

Entrée en vigueur. **6.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**6.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.